

《幸福》

图书基本信息

书名：《幸福》

13位ISBN编号：9787538740851

10位ISBN编号：7538740856

出版时间：2012-9

出版社：时代文艺出版社

作者：(英)曼殊斐尔

页数：232

译者：徐志摩

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《幸福》

内容概要

《幸福:曼殊斐尔小说集(中英对照)》是英国作家曼殊斐尔的经典短篇小说选集，亦是新西兰文学花园的孔雀开屏之作。

在徐志摩的眼里，曼殊斐尔其实是一座令他神魂颠倒的维纳斯偶像，是一位不容亵渎的艺术女神。那美丽女人的身上，寄托着他那“爱、自由、美”的理想。

英语写作教科书式的小说作品，多位翻译大师追捧的典范文本，其中含有收入牛津大学版英语教材的《园会》、《一杯茶》。

中英对照，国内首次双语合璧版本，精彩演绎曼殊斐尔的杰作。

《幸福》

作者简介

曼殊斐尔（Katherine Mansfield），通译为凯瑟琳·曼斯菲尔德，19世纪末20世纪初的英国现代主义女作家，生于新西兰的惠灵顿。虽然她在英国成名，其小说背景带有很深的新西兰文化的印迹，被当时的媒介誉为“新西兰文学花园的一只孔雀”。她的创作有短篇小说、诗歌和文学评论，并与人合译过契诃夫和高尔基的作品。她以短篇小说成名，主要作品为短篇小说集《在德国公寓里》、《前奏》、《幸福》、《玩具房子》、《在海湾》、《园会》、《鸽巢》、《幼稚集》等。

徐志摩，现代诗人、散文家，新月派代表诗人，新月诗社成员。作为性情洒脱、满身才华志气的文化人，徐志摩和郁达夫、邵洵美、戴望舒被称为“民国四大才子”。其文学创作种类丰富，数量颇丰，代表作品有诗集《志摩的诗》、《翡冷翠的一夜》、《猛虎集》、《云游集》，收录有广为人知的诗歌名篇《再别康桥》、《偶然》、《沙扬娜拉》等；散文集《落叶》、《巴黎的鳞爪》、《自剖》、《秋》；日记有《志摩日记》、《爱眉小札》等；译作有《涡堤孩》、《曼殊斐尔小说集》、《赣第德》、《玛丽玛丽》等。

《幸福》

书籍目录

园会
毒药
巴克妈妈的行状
一杯茶
幸福
一个理想的家庭
刮风
附录一 夜深时（残篇）
附录二 曼殊斐尔
THE GARDEN PARTY
POISON
LIFE OF MA PARKER
A CUP OF TEA
BLISS
AN IDEAL FAMILY
THE WIND BLOWS

《幸福》

章节摘录

那天的天气果然是理想的。园会的天气，就是他们预定的，也没有再好的了。没有风，暖和，天上没有云点子。就是蓝天里盖着一层淡金色的雾纱，像是初夏有时的天气。那园丁天亮就起来，剪草，扫地，收拾个干净；草地和那种着小菊花的暗暗的平顶的小花房儿，都闪闪地发亮着。还有那些玫瑰花，她们自个儿真像是懂得，到园会的人们也就只会得赏识玫瑰花儿；这是谁都认得的花儿。好几百，真是好几百，全在一夜里开了出来；那一丛绿绿的全低着头儿，像是天仙来拜会过他们似的。

他们早餐还没有吃完，工人们就来安那布篷子。 “娘，你看这篷子安在哪儿好？”

“我的好孩子，用不着问我。今年我是打定主意什么事都交给你们孩子们的了。忘了我是你们的娘。只当我是个请来的贵客就得。” ……

《幸福》

编辑推荐

《曼殊斐尔小说集：幸福》是英国作家曼殊斐尔的经典短篇小说选集，亦是新西兰文学花园的孔雀开屏之作。在徐志摩的眼里，曼殊斐尔其实是一座令他神魂颠倒的维纳斯偶像，是一位不容亵渎的艺术女神。那美丽女人的身上，寄托着他那“爱、自由、美”的理想。英语写作教科书式的小说作品，多位翻译大师追捧的典范文本，其中含有收入牛津大学版英语教材的《园会》、《一杯茶》。中英对照，国内首次双语合璧版本，精彩演绎曼殊斐尔的杰作。

《幸福》

精彩短评

- 1、忘了这世界，叫这世界给忘了。
- 2、原文写得非常的美，徐志摩的翻译也很温婉，挺动人的小说。很细腻
- 3、唔不是特别享受这种文体的话，读一篇感受感受便足。翻译的痕迹还是有；现在读英文果然还是在理解句意的层次上（ ）
- 4、有些看不懂，比如《毒药》那篇。有些读不懂，比如《幸福》到底价值何在。
- 5、这民国时期的翻译我是真心读不下去了 太拗口了
- 6、说实话 徐志摩译本读起来真的不符合现代的阅读习惯 虽然编辑已经把人物姓名都换了 但是整个文风还是志摩风格 读起来太别扭了 发现民国时期的译名很讲究诗意的 每个时代都有自己的东西 短篇读起来和萨岗给我的竟有些类似 不过萨岗太忧郁了 曼殊斐儿更有空白与余味
- 7、徐志摩的翻译太拗口了，晦涩生硬之处颇多，好在还收录了英文原文做比对。

《幸福》

精彩书评

1、忘了这世界，叫这世界给忘了风带着他们的声音——一句句话直往外飞，像是一条条小的窄的丝带。你有什么想法，如其你到了三十岁年纪，每回转过你家的那条街的时候，忽然间一阵子的快活——绝对的快活！——淹住你——仿佛你忽然间吞下了一大块亮亮的那天下午的太阳光，你的胸口里直烧，发出一阵骤雨似的小火星，塞住你浑身的毛窍，塞住你一个个手指，一个个脚趾……To see a world in a grain of sand, And a heaven in a wild flower, Hold infinity in the palm of your hand, And eternity in an hour. ——William Blake这心灵深处的欢畅，这情绪境界的壮旷；任天堂沉沦，地狱开放，毁不了我内府的宝藏！——康河晚照即景

《幸福》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com